



**Zemědělské stroje - Stroje
na zpracování půdy s aktivními
pracovními nástroji - Bezpečnost**

Agricultural machinery - Soil working machines with powered tools - Safety

Matériel agricole - Machines de travail du sol à outils animés - Sécurité

Landmaschinen - Bodenbearbeitungsgeräte mit kraftbetriebenen Werkzeugen - Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 708:1996. Evropská norma EN 708:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 708:1996. The European Standard EN 708:1996 has the status of a Czech Standard.

Ó Český normalizační insitut, 1997

26579

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování. Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294 Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k

zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami (83 3212)

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 708
Únor 1996**

ICS 65.060.20

Deskriptory: agricultural machinery, tilling equipment, safety of machines, safety requirements, accident prevention, safety devices, locking devices, hazards, marking

Zemědělské stroje - Stroje na zpracování půdy s aktivními pracovními nástroji - Bezpečnost

Agricultural machinery - Soil working machines with powered tools - Safety

Matériel agricole - Machines de travail du sol à outils animés - Sécurité

Landmaschinen - Bodenbearbeitungsgeräte mit kraftbetriebenen Werkzeugen - Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-01-15. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v

každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Strana 4

Obsah	strana
Předmluva	4
0 Úvod	4
1 Předmět normy	4
2 Normativní odkazy	5
3 Definice	5
4 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	5
4.1 Všeobecně	5
4.2 Ochrana proti riziku poranění pohyblivými částmi	6
4.3 Ochrana proti riziku poranění během přípravy a přepravy	8
4.4 Nastavení hloubky záběru	8
5 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření	8
6 Informace k používání	9
6.1 Návod k používání	9
6.2 Značení	9
Příloha A (normativní) Seznam rizik	10
Příloha B (informativní) Příklady některých strojů na zpracování půdy s aktivními pracovními nástroji	15

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ se sekretariátem v AFNOR.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Této evropské normě se nejpozději do srpna 1996 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do srpna 1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

0 Úvod

Rozsah rizik je uveden v kapitole předmět normy. Tato rizika jsou specifická pro stroje na zpracování půdy s aktivními pracovními nástroji. Rizika, která jsou společná všem zemědělským a lesnickým strojům, budou zahrnuta v normě na „Společné požadavky“, která je v současné době připravována.

Do doby vydání této normy na společné požadavky, musí stroje z hlediska rizik, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat EN 292 a zvláště příloze A EN 292-2:1991/A1:1995, i když EN 292 neuvádí přesné požadavky.

1 Předmět normy

Tato norma stanoví bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro provedení a konstrukci návěsných nebo přívěsných strojů na zpracování půdy s aktivními pracovními nástroji poháněnými motorem traktoru nebo přídatným motorem. Tato norma platí bez ohledu na typ pohybu pracovních nástrojů.

Strana 5

Tato norma neplatí pro:

- stroje na meziřádkovou kultivaci;
- přenosné stroje na zpracování půdy;
- stroje, jejichž nástroje jsou poháněny od pojezdu stroje;
- stroje s připevněným pohyblivým zařízením pracujícím mezi dvěma sousedními rostlinami na téže řádce.

Norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení rizik, která vznikají při používání strojů na zpracování půdy s aktivními nástroji. Norma nepojednává o všeobecných rizicích, zejména takových, která souvisejí s jízdou, včetně těch, která jsou specifická pro samojízdné stroje. Tato hlediska budou předmětem jiné normy vypracované CEN/TC 144 (viz úvod).

Kromě toho norma stanoví ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Seznam závažných rizik, na která se vztahuje tato norma je uveden v příloze A. V příloze A jsou uvedena také rizika, která nebyla dosud vzata v úvahu.

POZNÁMKA - Bezpečnostní opatření pro kloubové hřídele jsou předmětem normy na „Společné požadavky“, která je připravována CEN/TC 144.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato norma platí pro stroje, které byly vyrobeny po datu vydání této normy.

-- Vynechaný text --